

К юбилею Рины Павловны Усиковой



А.Г. Шешкен (Москва, Россия)

**90-летие основоположника российской македонистики
Рины Павловны Усиковой (1933–2018)**

A.G. Sheshken (Moscow, Russia)

**90th Anniversary of the Founder of Russian Macedonian Studies
Rina Pavlovna Usikova (1933–2018)**

11 марта 2023 г. исполнилось 90 лет со дня рождения основоположника российской македонистики, выдающегося педагога и ученого, профессора кафедры славянской филологии филологического факультета, иностранного члена Македонской академии наук и искусств Рины Павловны Усиковой. Благодаря ее подвижническому отношению к науке и педагогическому труду в Московском университете начал преподаваться македонский язык (1966), затем была открыта специализация «македонский язык и литература» (1975). С этого времени филологический факультет МГУ является единственным в России высшим учебным заведением, готовящим филологов-македонистов, и основным центром македонистики в нашей стране. За почти шестьдесят лет педагогической деятельности Рина Павловна заложила традицию преподавания и концептуального изучения македонского языка и воспитала несколько поколений македонистов. Сегодня изучение македонского языка, литературы и культуры представляет собой важную часть отечественной филологии.

Р.П. Усикова является наследником и продолжателем научной школы отечественной славистики, которая успешно возродилась в послевоенное время, в значительной мере благодаря открытию кафедры славянской филологии на филологическом факультете МГУ в 1943 г., студенткой которой в 1950–1955 гг. была Рина Павловна,

выбравшая для изучения болгарский язык. Большой вклад в успешное преподавание и изучение славянских языков и литератур внес фактически основатель и заведующий вновь созданной кафедрой славянской филологии (с 1943, официально 1947–1970) выдающийся ученый-славист С.Б. Бернштейн, которого Р.П. Усикова считала своим учителем и по совету которого она обратилась к изучению кодифицированного в 1945 г. македонского языка. С.Б. Бернштейн был автором первой в нашей стране научной статьи, посвященной македонскому литературному языку¹. В свою очередь, С.Б. Бернштейн был учеником А.М. Селищева, одного из ведущих специалистов в области изучения южнославянских языков, в том числе македонских диалектов. С.Б. Бернштейн был научным руководителем Р.П. Усиковой при подготовке первой в нашей стране кандидатской диссертации по македонистике «Морфология имени существительного и глагола в современном македонском литературном языке» (1965). Это исследование стало основополагающим для отечественной и мировой македонистики. Работа вышла в Македонии отдельным изданием².

Научные интересы Рины Павловны охватывали балканистику, функциональную грамматику, стилистику, социолингвистику, лексикологию, лексикографию. Список научных публикаций Рины Павловны обширен. Он включает в том числе фундаментальное описание современного македонского языка: «Македонский язык. Грамматический очерк, тексты для чтения с комментариями и словарем» (Скопје: Македонска книга, 1985; выдержало два издания); «Грамматика македонского литературного языка» (М., 2003). Также опубликованы статьи в коллективных монографиях: «Македонский язык» (Основы балканского языкознания. Ч. 2. Славянские языки. СПб., 1998); «Македонский язык» (Языки мира. Славянские языки. М., 2005; 2-е изд., испр. и доп.: 2017); словарях: «Македонский язык» в Лингвистическом энциклопедическом словаре (М., 1990), Большой Советской Энциклопедии (3-е изд., т. 15. М., 1976), Большой российской энциклопедии (т. 18. М., 2011). Р.П. Усикова была редактором и составителем большого трехтомного македонско-русского словаря³ и изданного в России однотомного (2003). В 2005 г. она защитила первую в нашей стране докторскую диссертацию по македонистике «Македонский литературный язык как предмет славистики и балканистики». Эти и другие труды Рины Павловны оказали большое влияние на развитие мировой македонистики⁴.

Р.П. Усикова разработала и читала такие основополагающие теоретические курсы, как «Грамматика современного македонского языка», «Историческая грамматика македонского языка и македонская диалектология», «Балканославянские языки» (спецкурс для македонистов и болгаристов), «Грамматические категории существительного и глагола в македонском языке сопоставительно с русским» (спецкурс), «Лексика македонского языка и македонская лексикография (спецкурс)». Кроме того, она всегда уделяла большое внимание и практическому обучению македонскому языку. В этом ей помогали обширные научные контакты с

¹ Бернштейн С.М. К вопросу о форме 3-го л. ед.ч. настоящего времени в македонском литературном языке // Вестник Московского университета. Серия Филология. 1948. №2. См.: Усикова Р.П. С.Б. Бернштейн и развитие македонистики в нашей стране // Филологический сборник памяти С.Б. Бернштейна: к пятилетию со дня кончины. М., 2002. С. 21–25.

² Морфология имени существительного и глагола в современном македонском литературном языке / Институт за македонски јазик «Крсте Мисирков». Посебни изданија. Кн. 5. Скопје, 1967.

³ Македонско-русский словарь. Македонско-русски речник / Под ред. Р.П. Усиковой: В 3 т. Скопје, 1997 (в соавторстве с З.К. Шановой, М.А. Поварничиной и Е.В. Верижниковой; Грамматический справочник составлен Р.П. Усиковой).

⁴ Библиографию научных трудов Р.П. Усиковой см.: Stephanos. 2018. №2(28). С. 144–152.

македонскими учеными, в первую очередь с кодификатором македонского языка, автором грамматики и словаря, поэтом и ученым, основателем филологического факультета университета в Скопье и Македонской академии наук и искусств Блаже Конеским (1921–1993). Благодаря успешному сотрудничеству с университетом в Скопье был налажен обмен лекторами – носителями языка и регулярное участие наших студентов в Семинаре македонского языка, литературы и культуры. В свою очередь Р.П. Усикова в 1993–1997 гг. преподавала практический русский язык студентам-русистам филологического факультета в Скопье. Впервые в Македонии она разработала и прочитала теоретические курсы сопоставительной грамматики русского и македонского языков и теории и практики перевода с русского на македонский и с македонского и на русский. Под ее руководством в Скопье был написан «Учебник русского языка для македонцев» (продвинутого этапа обучения).

Организаторские способности Р.П. Усиковой ярко проявились, когда ей было поручено организовать межфакультетскую кафедру славянских языков для нефилологических факультетов МГУ (1971), которой Рина Павловна руководила в течение восемнадцати лет, не порывая связи с родной кафедрой. Для обеспечения учебного процесса были написаны программы, учебные пособия и учебники. Под редакцией Р.П. Усиковой был подготовлен «Учебник болгарского языка» (в соавторстве с С. Гининой и И.В. Платоновой) (М., 1985). Р.П. Усикова была также членом Научно-методического совета по высшему филологическому образованию при Минвузе СССР (1972–1989).

Р.П. Усикова внесла свой вклад в популяризацию македонской литературы в нашей стране. В ее переводе вышли рассказы Г. Абаджиева, Т. Момировского, С. Дракула и Й. Бошковского, опубликованные в изданиях «Современная югославская новелла» и «Рассказы македонских писателей» (М., 1965). Перевод романа Г. Абаджиева «Пустыня» вышел в серии «Библиотека югославской литературы» (М.: Прогресс, 1981). Р.П. Усикова выступила составителем сборника пьес одного из самых крупных современных драматургов Македонии Г. Стефановского «Полет на месте» и другие пьесы» (М.: Радуга, 1987), в котором ей принадлежит перевод пьесы «Дикое мясо».

Заслуги Р.П. Усиковой в области распространения и популяризации македонского языка и культуры были высоко оценены. В 1979 г. Македонская академия наук и искусств избрала Р.П. Усикову своим Иностранным членом, в 1996 г. ей было присвоено звание Почетного доктора Университета имени свв. Кирилла и Мефодия в Скопье. Ей были вручены правительственные награды: правительственная награда СФРЮ – «Орден югославского знамени с золотым венцом» (1989) и государственная награда независимой Республики Македонии – «Медаль за заслуги перед Македонией» (2007).

Рина Павловна осталась в нашей памяти прекрасным педагогом, исследователем-новатором, яркой личностью, человеком, которого до сих пор мы вспоминаем с уважением и благодарностью.

Сведения об авторе:

Алла Геннадьевна Шешкен,
доктор филол. наук
профессор
филологический факультет
МГУ имени М.В. Ломоносова

Alla Sheshken,
Doctor of Philology
Professor
Philological Faculty
Lomonosov Moscow State University
asheshken@yandex.ru